

公正性与质量承诺 Impartiality and Quality Commitment

本实验室为了提高服务质量，维护客户合法权益，使客户保持对本实验室的良好信心，特作如下声明：In order to improve service quality, protect the legitimate rights and interests of customers, and maintain their confidence in the laboratory, we hereby make the following statement:

1. 本实验室作为独立的第三方机构，独立于所涉及的各方。本实验室依据相关的法律、法规以及合同的规定，客观、公正、准确、及时地为客户提供检测服务，并为活动中获得或产生的所有信息保密。As an independent third-party institution, our laboratory operates independently from all parties involved. In accordance with relevant laws, regulations, and contractual provisions, we provide objective, fair, accurate, and timely testing services to the clients while ensuring the confidentiality of all information obtained or generated during the activities.
2. 所有相关方可获得本实验室检测服务，而不附加其它不正当的条件。本实验室的程序严格以非歧视的方式进行管理。All relevant parties can access the laboratory testing services without any additional unfair conditions. The procedures of the laboratory are strictly managed in a non-discriminatory manner.
3. 本实验室的一切活动不受上级行政管理人员或部门的干预，不受来自商业、财务、或其他方面的压力影响，而能始终、持续地保证做出判断的独立性和完整性。All activities in the laboratory are not subject to interference from superior administrative personnel or departments, and are not influenced by pressures from commercial, financial, or other aspects, ensuring the independence and integrity of making judgments consistently and continuously.
4. 本实验室已制定《公正程序》，要求工作人员不参与任何影响公正性和独立性的活动，不受来自于商业、财务或任何其他方面的压力而影响结果质量，保证在公正性，独立性和诚实性方面的可信度。The laboratory has formulated the Impartiality Procedure, which requires staffs to refrain from engaging in any activities that may compromise impartiality and independence, the quality of the results is not influenced by any pressure from business, finance, or any other aspect, ensure credibility in terms of impartiality, independence, and honesty.
5. 本实验室已建立质量管理体系和编制《质量手册》，并将《质量手册》作为本实验室内部管理的基本准则和对客户以及社会提供质量保证的承诺。The laboratory has established a quality management system and compiled a Quality Manual, which serves as the fundamental guideline for internal management in the laboratory and as our commitment to providing quality assurance to customers and society.
6. 本实验室将积极参与认可机构组织的能力验证和/或实验室间比对活动，并与其他公司保持良好的接触和沟通，与其他机构进行经验交流，适当地参与标准化活动，以不断提高技术水平和能力。The laboratory will actively participate in proficiency testing and/or interlaboratory comparison activities organized by accrediting bodies, maintain good contact and communication with other companies, exchange experiences with other institutions, and appropriately engage in standardization activities to continuously improve our technical expertise and capabilities.

以上各项承诺，接受客户的监督，如有违反并给客户造成损失的，愿承担经济和法律法律责任。The above commitments are subject to customer supervision. If there is any violation that causes losses to the customer, we are willing to bear economic and legal responsibilities.



总裁President: John Chan

2023.06.01